

BACCALAURÉAT PROFESSIONNEL

SESSION DE JUIN 2007

ÉPREUVE DE RUSSE

TEXTE

UN ARCHITECTE FRANÇAIS EN RUSSIE

A l'issue d'un concours international, l'architecte français Dominique Perrault a été désigné pour agrandir le théâtre Marinski de Saint-Pétersbourg. Il répond aux questions d'un journaliste de la revue Ogoniok.

– Какое у вас впечатление о Москве?

– У Москвы структура столицы. Тут есть большие проспекты, открытые площади. Все эти пространства¹ в городе необходимы, и структура города хорошая, но надо больше думать о красоте всех пространств, которых у вас так много. Все большие города, которые мечтают стать красивыми, вложили² много денег в улучшение общественного³ пространства. Барселона, например, стала сейчас красивым городом, а Пекин вложил миллиарды долларов, чтобы устроить парки вокруг каналов. Это связано с организацией Олимпийских игр. Необходимо, чтобы Москва представила свою кандидатуру на проведение Олимпийских игр. Это прекрасный повод, чтобы развивать красоту города.

– Каким вы видите Мариинский театр?

– Театр должен быть современным и функциональным. Там должна быть хорошая акустика, хорошая планировка зала, хороший буфет. Люди тоже должны иметь возможность гулять по опере, по галереям, вокруг театра, там нужны рестораны, магазины. Опера должна работать семь дней в неделю, днём и ночью, а не быть местом, куда можно прийти только на спектакль.

– Когда проходил конкурс на новый проект Мариинского театра, вы могли посмотреть на работы российских коллег. Есть ли сегодня, по-вашему, такое понятие⁴, как российская архитектура?

– Этот конкурс – важный этап для русской архитектуры, в первый раз за⁵ много лет русские архитекторы были сопоставлены⁶ с иностранными. Только открытость⁷ поможет русской архитектуре получить международную известность.

– [А у вас дом есть?

– Я живу и работаю в тех домах, которые сам проектировал и построил. Я построил себе дом в Бретани. Мы с женой ездим туда отдыхать. Фотография нашего дома была во всех архитектурных журналах.]

Огонёк, июнь 2003 года

¹ пространство = *espace*

² вложить (pf.) = *investir*

³ общественный = *public*

⁴ понятие = *notion*

⁵ за = *(ici) depuis*

⁶ сопоставлен,-ена,-ены = *mis en concurrence*

⁷ открытость = *esprit d'ouverture*

Travail à faire par le candidat

Présenter les exercices dans l'ordre et numéroter les réponses.

I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (12 points)

Ne pas recopier les questions.

A. Répondre, en français, aux questions suivantes (6 points)

1. Quels avantages possède Moscou aux yeux de D. Perrault ?
2. A quelle occasion, selon lui, une ville peut-elle espérer un embellissement rapide ? Pourquoi ?
3. Quelles sont selon D. Perrault les caractéristiques d'un théâtre moderne ?
4. En quoi le concours auquel il a participé est-il une nouveauté pour les architectes russes ?
5. Les architectes russes ont-ils, selon D. Perrault, intérêt à participer à de tels concours ? Pourquoi ?

B. Version (6 points)

Traduire le passage entre crochets depuis : «А у вас дом есть?...» jusqu'à «...архитектурных журналах.»

II. EXPRESSION (8 points)

A. Compétence linguistique (feuille à part)

B. Production libre

Rédiger *en russe* un court essai sur le thème suivant (80 à 100 mots) :

Вы с друзьями посмотрели спектакль в новом театре. Напишите диалог. (Например: Что вы думаете о спектакле? нравится ли вам новый театр? Куда вы идёте после спектакля? ...)

A. Compétence linguistique (à rendre avec la copie)

1. Choisissez parmi ces mots celui qui convient : *который, чтобы, если, ли*

- a. Он хочет, в зале была хорошая акустика.
- b.мы поедem в Петербург, мы постоим новую Мариинку.
- c. Вот английский архитектор,..... Построит новый кинотеатр.
- d. Гид спросил туристов, любят они архитектуру.

2. Mettez les mots à la bonne forme :

«Привет, Марина, как дела ? Пишу (ты) из (Петербург).
..... Я живу у (старая) (подруга)
Вчера мы с ней ходили в (Эрмитаж), а сегодня хотели
покататься на (катер), но она заболела. У(она)
..... температура, и (она) надо отдохнуть.
Вернусь в (суббота).

5

10

Целую. Зоя»

3. Mettez les phrases au présent :

- a. Архитектор хотел работать в Киеве.
- b. Я занимался спортом.
- c. Публика аплодировала.
- d. Они сидели на балконе.
- e. Ребята ждали троллейбус.